

# **Recommandations sur l'utilisation de l'acupuncture et de la moxibustion dans le traitement du COVID-19**

(deuxième édition)

China Association for Acupuncture and Moxibustion CAAM

COVID-19 est une maladie infectieuse respiratoire aiguë. Elle est très contagieuse et menace gravement la sécurité et la santé publique. Elle est classée en catégorie B dans « Law of the People's Republic of China on Prevention and Treatment of Infectious Diseases » et elle est gérée comme une maladie infectieuse de catégorie A.

COVID-19 appartient à la catégorie des maladies « épidémiques » en médecine traditionnelle chinoise. Depuis plusieurs millénaires, la médecine chinoise a accumulé une longue expérience dans la pratique médicale de la lutte contre les épidémies. L'acupuncture et la moxibustion sont des éléments importants de la médecine traditionnelle chinoise. Elles ont leurs propres caractéristiques distinctives, des avantages uniques et ont apporté des contributions importantes dans l'histoire de la lutte contre les épidémies en Chine. Les classiques chinois contiennent des chapitres sur la prévention et le traitement des épidémies par l'acupuncture. Par exemple, Sun Simiao à l'époque Tang a écrit dans « Prescriptions précieuses des mille onces d'or pour les cas urgents » : « Ceux qui se rendent dans les zones infectées doivent utiliser régulièrement la moxibustion sur deux ou trois points, [...] pour éviter le paludisme ». Dans le « Compendium de Materia Medica », Li Shizhen, un médecin de la dynastie Ming, a écrit : « La moxibustion avec l'armoise permet de dégager tous les méridiens pour guérir des centaines de maladies [...]. Sa force de guérison est très importante. »

La recherche clinique et expérimentale moderne montre que l'acupuncture peut réguler la fonction immunitaire, a des effets anti-inflammatoires et anti-infectieux, et joue un rôle actif dans la prévention et le traitement des maladies infectieuses. Face au COVID-19, la médecine chinoise et l'acupuncture ont obtenu de bons résultats dans la prévention et le traitement. Avec l'approfondissement de la compréhension du COVID-19 et l'accumulation d'expérience dans le diagnostic et le traitement avec l'acupuncture, selon le « Diagnosis and Treatment Plan for COVID-19 (trial version six) » et le « Suggestions on TCM rehabilitation during convalescence of COVID-19 (trial version) », nous avons écrit ces « Recommandations sur l'utilisation de l'acupuncture et de la moxibustion dans le traitement du COVID-19 (deuxième édition) » à l'intention du personnel médical lorsqu'il met en œuvre l'acupuncture et suit les patients à domicile.

## **1. Principes d'utilisation de l'acupuncture**

1.1 Pendant l'épidémie, l'utilisation de l'acupuncture doit être subordonnée à la situation globale et effectuée méthodiquement sous la direction unifiée des institutions médicales à tous les niveaux. Lors du traitement d'acupuncture, il faut suivre strictement les exigences d'isolement et de désinfection. L'acupuncture peut être réalisée avec plusieurs patients dans la même chambre pendant la période de diagnostic et de récupération, et dans des chambres séparées pour les patients suspects. Dans

l'oxygénothérapie d'assistance respiratoire, la moxibustion doit être utilisée dans des conditions sûres.

1.2 Le diagnostic clinique, la classification des patients suivant la gravité des symptômes, la différenciation et le traitement du syndrome de la médecine traditionnelle chinoise pour le COVID-19 doivent suivre le nouveau plan de diagnostic et de traitement du COVID-19 publié par le « General Office of National Health Commission » « Bureau général de la Commission nationale de la santé et de la santé » et le « General Office of National Administration of Traditional Chinese Medicine » « Bureau général de l'administration d'État de la médecine traditionnelle chinoise ». Dans le même temps, les caractéristiques de l'acupuncture doivent être pleinement prises en compte pour rendre l'intervention d'acupuncture efficace. Le COVID-19 est l'une des "cinq épidémies" et est très contagieux. Le virus de l'épidémie attaque par la bouche et le nez, et infecte d'abord les poumons, en impliquant la rate, l'estomac et le gros intestin, avec des lésions généralement peu graves. Une petite part des malades peut être touchée au Maître du cœur, au Foie et Rein, et leur état peut s'aggraver jusqu'à la mort.

La maladie évolue rapidement et a une étiopathologie claire et une évolution du syndrome connue. L'acupuncture stimulera les points d'acupuncture à travers les méridiens qui relient les organes interne et les membres du corps, pour briser la maladie, stimuler et renforcer le *Qi* des organes-entrailles, afin d'éliminer le *Qi* épidémique et de rétablir le *Qi* correct. L'acupuncture stimulera le *Qi*, pour améliorer la capacité d'autoprotection des organes-entrailles et réduire les dommages causés aux organes par le virus.

1.3 Les traitements d'acupuncture seront divisés en trois phases : période d'observation médicale, période de traitement clinique et période de récupération en fonction de l'évolution de la pathogenèse. Les points principaux seront choisis suivant la différenciation des syndromes des organes internes et des méridiens, et seront combinés avec des points en rapport avec les symptômes cliniques, avec le principe : « peu de points d'acupuncture bien ciblés ».

Les méthodes d'acupuncture et de moxibustion seront choisies en fonction des conditions spécifiques conformément aux principes de commodité, de simplicité, de sécurité et d'efficacité. Nous devons nous efforcer de créer des conditions pour utiliser l'acupuncture à toutes les étapes cliniques. L'acupuncture peut être utilisée avec la pharmacopée pendant la période de traitement clinique pour avoir un effet de synergie. Le rétablissement des patients pendant la période de récupération devrait être un rôle central de l'acupuncture. Il est recommandé de créer des cliniques de réadaptation basées sur l'acupuncture pour le COVID-19.

1.4 La sélection des points d'intervention et des méthodes d'acupuncture s'appuie sur les preuves de la littérature ancienne, de la recherche clinique moderne et de la recherche fondamentale. Elle utilise les études antérieures sur l'amélioration de la fonction pulmonaire, de l'immunité innée du corps et les actions anti-inflammatoires, sur l'équilibre des facteurs pro-inflammatoires, l'activation anti-inflammatoire des systèmes vago-sympathique et cholinergique, ainsi que les recherches sur la régulation du système respiratoire et des lésions inflammatoires pulmonaires

1.5 Les patients sont encouragés, sous la direction des spécialistes de l'acupuncture, à utiliser Internet, les terminaux et applications mobiles, WeChat et d'autres moyens, pour utiliser la moxibustion, l'application de grains sur les points

d'acupuncture, le massage par acupression, etc..., seuls ou avec des appareils pour réaliser un traitement auxiliaire de la maladie, et aider à la récupération physique et mentale. Il faut être attentif à la communication médecin-patient, au suivi et au recueil des données de diagnostic et de traitement pour une analyse rapide et complète.

## 2. Méthodes d'intervention en acupuncture

### 2.1 Acupuncture pendant la période d'observation médicale (cas suspects)

Objectif : Stimuler le *Qi* correct et les fonctions du Poumon et de la Rate, disperser le *Qi* pervers de type épidémie et améliorer la capacité de résistance de l'organisme.

#### Points principaux:

- |                             |                            |                              |
|-----------------------------|----------------------------|------------------------------|
| (1) 风门 <i>Feng men</i> 12 V | 肺俞 <i>Fei shu</i> 13 V     | 脾俞 <i>Pi shu</i> 20 V        |
| (2) 合谷 <i>He gu</i> 4 GI    | 曲池 <i>Qu chi</i> 11 GI     | 尺泽 <i>Chi ze</i> 5 P         |
| 鱼际 <i>Yu ji</i> 10 P        |                            |                              |
| (3) 气海 <i>Qi hai</i> 6 VC   | 足三里 <i>Zu shan li</i> 36 E | 三阴交 <i>San yin jiao</i> 6 RP |

Pour chaque séance on utilise un ou deux points de chaque groupe.

#### Points associés:

en cas de fièvre, gorge sèche, toux sèche :

大椎 *Da zhui* 14 VG      天突 *Tian tu* 22 VC      孔最 *Kong zui* 6 P;

en cas de nausée, selles moles, langue grosse, enduit épais et gras, pouls mou :

中脘 *Zhong wan* 12 VC      天枢 *Tian shu* 25 E      丰隆 *Feng long* 40 E;

en cas de fatigue, sans force, diminution d'appétit :

中脘 *Zhong wan* 12 VC

quatre points à côté du nombril (un cun horizontalement et verticalement)

脾俞 *Pi shu* 20 V

en cas d'écoulement nasal, épaules et dos courbaturés, langue pâle, enduit blanc, pouls lent :

天柱 *Tian zhu* 10 V      风门 *Feng men* 12 V      大椎 *Da zhui* 14 VG.

### 2.2 Acupuncture pendant le traitement clinique (cas confirmés)

Objectifs : encourager le *Qi* correct du Poumon et de la Rate, protéger les organes et réduire les lésions, éliminer le *Qi* pervers de type épidémie, renforcer la Terre pour encourager le Métal et arrêter l'aggravation, apaiser les émotions et encourager la volonté pour combattre la maladie.

#### Points principaux :

- |                              |                         |                            |
|------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| (1) 合谷 <i>He gu</i> 4 GI     | 太冲 <i>Tai chong</i> 3 F | 天突 <i>Tian tu</i> 22 VC    |
| 尺泽 <i>Chi ze</i> 5 P         | 孔最 <i>Kong zui</i> 6 P  | 足三里 <i>Zu shan li</i> 36 E |
| 三阴交 <i>San yin jiao</i> 6 RP |                         |                            |
| (2) 大杼 <i>Da zhu</i> 11 V    | 风门 <i>Feng men</i> 12 V | 肺俞 <i>Fei shu</i> 13 V     |
| 心俞 <i>Xin shu</i> 15 V       | 膈俞 <i>Ge shu</i> 17 V   |                            |

(3) 中府 *Zhong fu* 1 P      膻中 *Tan zhong* 17 VC    气海 *Qi hai* 6 VC  
    关元 *Guan yuan* 4 VC    中脘 *Zhong wan* 12 VC

Cas légers ou moyens : choisir deux à trois points dans les groupes 1 et 2,

Cas graves : choisir deux à trois points dans le groupe 3.

**Points associés :**

en cas de fièvre continue, rajouter

    大椎 *Da zhui* 14 VG      曲池 *Qu chi* 11 GI

    ou 十宣 *Shi xuan* HM-MS 11      耳尖 *Er jian* HM-TC 6 (faire saigner)

en cas d'oppression thoracique, souffle court :

    内关 *Nei guan* 6 MC      列缺 *Lie que* 7 P

ou 巨阙 *Ju que* 14 VC      期门 *Qi men* 14 F      照海 *Zhao hai* 6 R

en cas de toux et glaires :

    列缺 *Lie que* 7 P      丰隆 *Feng long* 40 E      定喘 *Ding chuan* HM-DO 1

en cas de diarrhées ou selles molles :

    天枢 *Tian shu* 25 E      上巨虚 *Shang ju xu* 37 E

en cas de toux avec glaires jaunes, collantes, constipation :

    天突 *Tian tu* 22 VC      支沟 *Zhi gou* 6 TR      天枢 *Tian shu* 25 E

    丰隆 *Feng long* 40 E

en cas de fièvre légère ou pas de fièvre, nausées, selles liquides, langue pâle ou légèrement rouge, enduit blanc ou blanc gras :

    肺俞 *Fei shu* 13 V      天枢 *Tian shu* 25 E      腹结 *Fu jie* 14 RP

    内关 *Nei guan* 6 MC

**2.3 Acupuncture pendant la période de récupération**

Objectif : Éliminer les toxiques résiduelles, restaurer le *Yuan qi*, restaurer la fonction du Poumon et de la Rate

**Points principaux:**

    内关 *Nei guan* 6 MC      足三里 *Zu san li* 36 E      中脘 *Zhong wan* 12 VC

    天枢 *Tian shu* 25 E      气海 *Qi hai* 6 VC

**Points associés:**

**2.3.1** Faiblesse de *Qi* du Poumon et de la Rate :

    souffle court, fatigue, sans force, perte d'appétit, nausées, gonflement abdominal, selles liquides et difficiles, langue grosse, pâle, enduit blanc gras.

si faiblesse du Poumon importante : Associer

    膻中 *Tan zhong* 17 VC    肺俞 *Fei shu* 13 V      中府 *Zhong fu* 1 P

si faiblesse de la Rate importante : associer

    上脘 *Shang wan* 13 VC    阴陵泉 *Yin ling quan* 9 RP

**2.3.2** Faiblesse de *Qi* et du *Yin* :

    sans force, bouche sèche, soif, palpitations, sueur abondante, perte d'appétit,

fièvre légère ou pas de fièvre, toux sèche, peu de glaire, langue sèche, peu de salive, pouls fin ou sans force.

si sans force plus importante, associer :

膻中 *Tan zhong* 17 VC    神阙 *Shen que* 8 VC

si bouche sèche, soif important :

太溪 *Tai xi* 3 R                      阳池 *Yang chi* 4 TR

si palpitation importante :

心俞 *Xin shu* 15 V                      厥阴俞 *Jue yin shu* 14 V

si sueur abondante :

合谷 *He gu* 4 GI                      复溜 *Fu liu* 7 R                      足三里 *Zu san li* 36 E

en cas d'insomnie associer :

神门 *Shen men* 7 C                      印堂 *Ying tang* HM-TC3    安眠 *An mian* HM-TC 16  
涌泉 *Yong quan* 1 R

### 2.3.3 Déficience du Poumon et de la Rate, les glaires et stases sanguines bloquant les *luo*

Oppression thoracique, souffle court, pas envie de parler, fatigue, sans force, sueur au moment de bouger, toux accompagnés de glaires, expectoration difficile, peau très sèche, fatigue morale, perte d'appétit :

肺俞 *Fei shu* 13 V                      脾俞 *Pi shu* 20 V                      心俞 *Xin shu* 15 V  
膈俞 *Ge shu* 17 V                      肾俞 *Shen shu* 23 V                      中府 *Zhong fu* 1 P  
膻中 *Tan zhong* 17 VC

en cas de glaires difficiles, associer :

丰隆 *Feng long* 40 E                      定喘 *Ding chuan* HM-DO1

**Méthodes d'acupuncture et de moxibustion :** choisir en fonction des conditions d'exercice et des exigences de gestion.

Dans les différentes périodes ci-dessus, selon la situation de la maladie, on choisit acupuncture ou moxa ou les deux associés, ou associer les graines sur les oreilles ou auriculothérapie, ou injection sur le point, ou *Gua sha*, ou pour les enfants utiliser le massage.

En acupuncture on utilise la méthode neutre en gardant les aiguilles 20 à 30 mn, le moxa sur chaque point pendant 10 à 15 mn, une fois par jour.

## 3. Auto-acupuncture à domicile sous la direction d'un médecin

Il faut sortir le moins possible, pour éviter la contagion. Les personnes restant chez elles peuvent, sous la direction d'un acupuncteur, utiliser l'acupuncture et le moxa.

**Moxa:**

足三里 *Zhu san li* 36 E    内关 *Nei guan* 6 MC    合谷 *He gu* 4 GI  
气海 *Qi hai* 6 VC                      关元 *Guan yuan* 4 VC    三阴交 *San yin jiao* 6 RP

chaque point 10 mn environ

**Pansements réchauffant :**

足三里 <i>Zhu san li</i> 36 E	内关 <i>Nei guan</i> 6 MC	气海 <i>Qi hai</i> 6 VC
关元 <i>Guan yuan</i> 4 VC	肺俞 <i>Fei shu</i> 13 V	风门 <i>Feng men</i> 12 V
脾俞 <i>Pi shu</i> 20 V	大椎 <i>Da zhui</i> 14 VG	

**Massage :**

utiliser la méthode de pression, rotation, frotter, frapper sur le méridien du Poumon, du Cœur et le méridien de la Rate et Estomac en dessous du genou, chaque fois 15 à 20 mn. Trouver sensation de gonflement

**Qi gong :** selon la possibilité des patients, choisir

易筋经 <i>Yi jin jing</i>	太极拳 <i>Tai ji quan</i>	八段锦 <i>Ba duan jin</i>
五禽戏 <i>Wu qin xi</i>		

Une fois par jour, chaque fois 15 à 30 mn.

**Régulariser les émotions :** auriculothérapie, moxa, massage, diététique, thé avec des plantes, bain avec des plantes, musique ,... pour détendre le corps et l'esprit, baisser l'angoisse et aider le sommeil.

**Pour les bains de pieds,** on peut choisir des plantes qui éliminent le vent et le *Qi* pervers, clarifient la Chaleur :

荆芥 <i>Jin jie</i>	Schizonepetae Herba ,	partie aérienne fleurie de Schizonepeta
艾叶 <i>Ai ye</i>	Artemisiae argyi Folium,	feuille de Artemisia argyi
薄荷 <i>Bo he</i>	Menthae Herba,	partie aérienne de Mentha haplocalyx
鱼腥草 <i>Yu xin cao</i>	Houttuyniae Herba,	partie aérienne de Houttuynia cordata
大青叶 <i>Da qing yue</i>	Isatidis tinctoria Folium,	feuille de pastel des teinturiers
佩兰 <i>Pei lan</i>	Eupatorii Herba,	partie aérienne de Eupatorium
石菖蒲 <i>Shi chang pu</i>	Acori tatarinowii Rhizoma,	rhizome de Acorus tatarinowii
辣蓼草 <i>La liao cao</i>	Polygonum flaccidum,	polygonum pubescens
郁金 <i>Yu jin</i>	Curcumae Radix,	racine de curcuma
丁香 <i>Ding xiang</i>	Caryophylli Flos,	clou de girofle

15g de chaque

冰片 *Bin pian* Borneolum Syntheticum, bornéol [C<sub>10</sub>H<sub>18</sub>O] synthétique  
3g,

Garder la température entre 38 et 45 degrés pendant 30 mn.

Ce guide a été établi par un groupe d'experts de l'association CAAM

Conseil : Shi Xuemin, Tong Xiaolin, Sun Guojie

Direction : Liu Baoyan, Wang Hua

Experts : Xiaochun Yu, Wu Huanyu, Gao Shuzhong, Wang Linpeng, Fang Jianqiao, Yu Shuguang, Liang Fanrong, Ji Laixi, Jing Xianghong, Zhou Zhongyu, Ma Jun, Chang Xiaorong, Zhang Wei, Yang Jun, Chen Rixin, Zhao Jiping, Zhao Hong, Zhao Baixiao, Wang Fuchun, Liang Fengxia, Li Xiaodong, Yang Yi, Liu Weihong, Wen Biling.

Traduction française : ARIATAS ZHU Miansheng